

# ПЕСНЯ МЕФИСТОФЕЛЯ О БЛОХЕ

И. В. ГЕТЕ (из „Фауста“)

# MERPHISTOPHELES' LIED VOM FLOH

Aus GOETHES „Faust“

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Перевод Евг. ГЕРКЕНА

Op. 75, №3

Росо Allegretto

Нар

Слы - хал я, что ког - да - то му - дрей - ший ко - роль здесь  
Es war ein - mal ein Kö - nig, der hatt' ei - nen gro - ßen

жил. В двор - цо - вы е па - ла - ты бло - ху он при - гла -  
Floh, den liebt' er gar nicht we - nig, als wie sei - nen eig - nen

- сил. По - звал ко - роль порт - но - го: „Под - руч - ных со - бе - ри, из  
Sohn. Da rief er sei - nen Schnei - der, der Schnei - der kam her - an: Da,

шел-ка до-ро-го-го бло-хе на-ряд скро-и!"  
*miß dem Jun-ker Klei-der und miß ihm Ho-sen an!*

*sf sf sf*

*tr. fp*

Кам-зол у-кра-шен  
*In Sam-met und in*

*cresc. p*

лен-той, два бан-та на шта-нах, тре-у-год-ка с по-зу-мен-том, а  
*Sei-de war er nun an-ge-tan, hat-te Bän-der auf dem Klei-de, hatt'*

*sfp*

грудь вся в ор - де - нах. К бло - же пол - ны вни - ма - нья, по -  
 auch ein Kreuz dar - an. Und war so - gleich Mi - ni - ster, und

э - ты ей пи - шут сти - хи, да ют от - личья и зва - нья всем  
 hatt' ei - nen gro - ßen Stern, da wur - den sei - ne Ge - schwi - ster bei

ро - ди - чам бло - хи. Hof auch gro - ße Herrn.

У - ку - сы блох на ко - же по - ко - я не да - ют. У  
Und Herrn und Fraun am Ho - fe, die wa - ren sehr ge - plagt, die

ко - ро - ле - вы то - же и днем, и ночь - ю зуд. Но  
Kö - ni - gin und die Zo - fe ge - sto - chen und ge - nagt. Und

блох не сме - ют тро - гать, ку - са - ют без сты - да! А мы всех блох - под  
durften sie nicht knik - ken, und weg sie juk - ken nicht. Wir knik - ken und er -

но - го - ть, и без вся - ко - го су - да! А мы всех блох - под  
stik - ken doch, doch gleich, wenn ei - ner sticht. Wir knik - ken und er -

(Хор)  
(Chor)

но - готь, и без вся - ко - го су - да! Без - на - ка - зан - но нас  
 - stik - ken doch, doch gleich, wenn ei - ner sticht. Ja, wir knik - ken und er -

тро - гать не да - дим мы, го - спо - да! Да, да, не гне - вай - тесь! Мы  
 - stik - ken doch gleich, gleich, wenn ei - ner sticht, ja, ja, wir knik - ken und er -

вас сей - час под но - готь, и без вся - ко - го су - да!  
 - stik - ken doch, doch gleich, wenn ei - ner sticht, wenn ei - ner sticht.

*ff*